

فضولے ایشیغیندا

(نخبرائے تورک جہ دیوان)

بہرام اسلم

شابک : ۹۷۸-۶۰۰-۶۸۵۴-۸۶-۱
 شماره کتابشناسی ملی : ۵۲۴۸۷۸۴
 عنوان و نام پدیدآور : فضولی ایشیقیندا (فضولی تورکجه دیوان) // بهرام اسدی.
 مشخصات نشر : ارومیه : انتشارات یاز، ۱۳۹۷.
 مشخصات ظاهری : ۱۰۱۶ ص.: مصور (بخشی رنگی).
 یادداشت : واژه نامه
 یادداشت : کتاب نامه
 عنوان قرارداد : دیوان
 موضوع : شعر ترکی — ایران — قرن ۱۰ ق.
 موضوع : Turkish poetry -- Iran -- 16th century
 رده بندی دیویی : ۳۶۱۱/۰۵۴
 رده بندی کنگره : ۳۹۷/۰۳۱۴/ف/PL
 سرشناسه : فهرستی بنفشه، محمد بن سلیمان، ۹۱۳-؟۹۷۶ ق.
 شناسه افزوده : اسدی بهرام، ۱۳۴-، گردآورنده
 وضعیت فهرست نویسی : فیا



کتابین آدی : فضولی ایشیقیندا

یازان: ملا محمد فضولی

ترتیب ائدن: بهرام اسدی

قاییغین طرمری:

تیراژ: ۱۰۰۰

ناشر: یاز

چاپ: اورمیه

چاپ نوبتی و تاریخی: بیرینجی چاپ ۱۳۹۷

ساتیشی: ۷۹۰۰۰ توم

ISBN: 978-600-6854-86-1 * شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۶۸۵۴-۸۶-۱

اورمیه، فیا بان مدنی، ۱، کوی ۱۶، پلاک ۱۰۳ تلفاکس ۳۲۷۶۴۳۹۵-۰۴۴

E-mail: yaznashr@gmail.com

http://yaznashr.blogfa.com

۰۹۱۴۳۴۰۵۳۹۶

کتابداکیلار

۲۲..... اؤن یازی

۳۳..... بیرینجی بۆلمه: دیباچه

۳۴..... دیباچه

۵۷..... ایک جی بۆلمه: غزل لر

۵۸..... الف رفاة

۵۸..... قد انا زال شوق الحشاة، منهاج الهدى

۵۹..... يا مَنْ احاط علو الانباء كلها

۶۰..... يا رب، همیشه رافعی انا رهنما بنا

۶۱..... زهی ذاتین نهانی، اؤن نهان اسوا پیدا

۶۳..... اشرقت من فلک البهجة شمساً به

۶۴..... ای اولیب معراج برهان علو شای

۶۵..... کارگر دوشمز خدنگ طعنهی دشمن بنا

۶۶..... دوستوم، عالم سنینچون گر اولیر دشمن بنا

۶۷..... عشق اطوارین مسلم انیله دی گردون بنا

۶۸..... غم دیارینده اجل پیکی گذار اتمز بنا

۶۹..... هر زمان منظور بیر شوخ ستمگردور بنا

۷۰..... فقر ملکی تخت و عالم ترکی افسردور بنا

۷۱..... کمال حسن و ثرویدور شراب ناب سنا

۷۲..... جام ایچره منی کی، دایره سالمیش حباب انا

۷۳..... رشته دور جسمیم کی، دور چرخ و ثرمیش تاب انا

۷۴..... جانیمین جوهری اول لعل گهر باره فدا

۷۵..... غمدن اولدیم، دئمده دیم حال دل زار سنا

۷۶..... غمزه سین سئودین کؤنول، جانین گر کمز می سنا؟

۷۷..... ای بیوفا کی، عادت اولیب دور جفا سنا

۷۸..... گرچی، ای دل، یار اوچون یوز و نردی یوز محنت سنا

شب کی مفتاح مه نو اوله گنجینه گشا ۷۸
 شربت لعلین کی، دئرلر چشمه ی حیوان آنا، ۷۹
 دوشدیم نفسدن اولمه دی بیر هم نفس بنا ۸۰

ب قافیہ لریک ۸۱
 ای ناوک شوقین سپری سینه ی احباب ۸۱
 صبح چکمیش چرخه، چالمیش تاشه تیغین آفتاب ۸۲
 صبح سالیب ماه رُخیندن نقاب، ۸۳
 سالما بیر اهل دل توپراقیدور دُرُد شراب ۸۴
 سن یزیندن عام روشن قیلوب سالدین نقاب، ۸۵
 روزگاریم ولد، دوران فلکدن انقلاب ۸۵
 چون کیم گُوریم مده دل هرگز خیال خواب ۸۶
 بنیم تک هیچ کیم اولوب پیمان اولمه سین، یا رب ۸۷
 قیلسه وصلین شامیمی صبر بر، یوق عجب! ۸۸
 کوهکن شیرینه اؤز نقشین حکم و امر میش فریب، ۸۹
 اول کی، هر ساعت گولردی چشمیم بایم گُوریب، ۹۰
 پایبند اولدیم سر زلف پریشانین گُوریب، ۹۱
 دُرُد عشقیم دفعینه زحمت چکر دایم طیب ۹۱
 غیره ایلیر بی سبب بین التفات اول نوش لب، ۹۲

ت قافیہ لریک ۹۴
 وصلین بنا حیات وئرو، فرقتین ممات ۹۴
 عکس رخسارین ایله اولدی مزین مرآت، ۹۵
 مرده جسمیم، التفاتیندن بولیر هر دم حیات، ۹۶
 یوری، یئتر بنا ای سیم اشک، بیداد ائت ۹۷
 ای اسیر دام غم، بیر گوشه ی میخانه توت ۹۸
 بحر عشقه دوشدین، ای دل، ذوق دنیانی اونوت ۹۹
 طلسم گنج ایچون بین اسم اعظم یاد توتدین توت ۱۰۰
 صبا، اغیاردن پنهان، غمیم دلداره اظهار ائت ۱۰۰

ث قافیہ لریک ۱۰۲
 خط رخسارین اندر لطفده ریحان ایله بحث، ۱۰۲

- جهان ایچره هر فتنه کیم اولسه حادث ۱۰۳
- د قافیہ لک ۱۰۴
- ای غبارِ قدمین عرشِ برین باشینه تاج ۱۰۴
- منحرفدور ساقیا اندوه دنیادن مزاج ۱۰۵
- جان چیقر تندن کؤنول ذکر لب یار ائيله گج ۱۰۶
- کؤنلیم اچیلور زلف پریشانیی گور گج ۱۰۷
- اولم قدیم دوتا عشقین یولینده بیر بلا گور گج ۱۰۸
- د قافیہ لک ۱۰۹
- ای کونوا یاری ایسته، جاندن کنج ۱۰۹
- د قافیہ لک ۱۱۰
- گر دگول بیر مادی ایل بنیم تک زار صبح ۱۱۰
- قانسى ماهین بيلمز مهر اید اولموش زار صبح ۱۱۱
- اگر مراد ایسه وئرمک صغای وهر روح ۱۱۲
- اول مشکبو غزاله اخلاصیم ائلاست ۱۱۳
- د قافیہ لک ۱۱۴
- نوله گر قوجسه میانین کمر زر گستاخ ۱۱۴
- د قافیہ لک ۱۱۵
- گوز خطیندن مردمین محو ائتمه دن بولمز مراد ۱۱۵
- ناله دندور نئی کیسی آوازه ی عشقیم بلند ۱۱۶
- گرم دور شام و سحر مهرینله چرخ لاجورد ۱۱۷
- د قافیہ لک ۱۱۸
- ای مذاق جانه جورین شهد و شکر تک لذت ۱۱۸
- د قافیہ لک ۱۱۹
- بنده مجنوندن فزون عاشقلیک استعدادی وار ۱۱۹
- هوای عشق باشده، دلده تاب نار فرقت وار ۱۲۰
- خم اچیلدیقه زلفیندن بلا و محنتیم آرتر ۱۲۰

- ۱۲۱ گه گؤزده، گه کؤنولده خدنگین مکان دوتر
 ۱۲۲ ازل کاتبلری عشاق بختین قاره یازمیشلر،
 ۱۲۳ سنیر قیل، گؤز کیم، گولستانین نه آب و تابی وار،
 ۱۲۴ مقوس قاشلرین کیم وسمه بیرله رنگ دوتمیشلر
 ۱۲۵ صبادن گول یوزینده سنبل پرپیچ و تاب اویتیر،
 ۱۲۶ یولنده جان وئرن کیمی درونیمده علامت وار
 ۱۲۶ جلای عکس رُخین آیینده، ای رشک حور،
 ۱۲۷ یونش آتشین، آتش دوزخدن ایمن دور
 ۱۲۸ چشم مور باریمه زُگان صفی هنگامه دور
 ۱۲۹ صبح اوچن نازرد منی شبانه ییتیر
 ۱۳۰ شعله ی شمع رخ اغیره بزم افروز اولیر
 ۱۳۰ حُسنین اولدیقجه فتن، حق اهل آرتیق زار اولیر
 ۱۳۱ خوشم کیم دم به دم آریان خُزیر اول خاک پادن دور
 ۱۳۲ پریشان خلق عالم آه و افغان ایگی بدند،
 ۱۳۳ قبریم تاشینه کیم، غم اودیندن نالین
 ۱۳۴ نوا و ساز ایله منی نوش ائندلر دلبر دردور
 ۱۳۴ بو صراحی بیر دل آرام پری نسبتلیدور
 ۱۳۵ گوشهی ابرولرینده چشم جادولر میدور؟
 ۱۳۶ مهری کؤنلیمده نهان اولدیغین اول ماه ییلور،
 ۱۳۷ مژده سرچشمه لر منزل قیلن آشفته مجنون دور،
 ۱۳۸ غبار سجده ی راهین خط لوح جبینمدور،
 ۱۳۹ دنمیش هر غنچه یه عاشقلیگیم رازین صبا دئرلر،
 ۱۴۰ آه ائیلهدیگوم سرو خرامانین اوچون دور،
 ۱۴۰ قنغی گلشن گلنی سرو خرامانینجه وار؟
 ۱۴۱ وه نه قامت، نه قیامت، بو نه شاخ گل تردور،
 ۱۴۲ ای گول، نه عجب سلسله ی مُشک ترین وار،
 ۱۴۳ لحظه-لحظه لبین آنوب اندیجک افغانلر،
 ۱۴۴ گیروب میخانه یه موغ مشربی ایله کیم کی خو ائیلر
 ۱۴۵ ساجین اندیشه سی تحریک زنجیر جنونمدور
 ۱۴۶ آشیان مرغ دل زلف پریشانینده دور،
 ۱۴۶ ساقیا، جام توت اول عاشقه کیم، قیغولودور،

- ۱۴۷..... بنی ذکر ائتمز ائل، افسانه‌ی مجنونه مایل دور
- ۱۴۸..... اول پریش کیم، ملاحت ملکینین سلطانیدور،
- ۱۴۹..... بنم کیم بیر لب خندان ایچون گریانلیغیم واردور،
- ۱۵۰..... ذوق شوقیله جهان قئیدین چکن زحمت چکر
- ۱۵۱..... هر کتابه کیم، لب لعلین حدیثین یازهلر،
- ۱۵۱..... سرو آزاد قدین له بنا یکسان گؤرینور،
- ۱۵۲..... سلوک فقر اطواریم، مذاق عشق حالیم دور،
- ۱۵۳..... شانی وصل قدرین هجر ایله بیمار اولندن سور،
- ۱۵۴..... وله تر رشک رخسارینله بغری خوبلرین قان دور،
- ۱۵۵..... صبریم آله، ناک، بنا یوز بین بلا وئرر،
- ۱۵۵..... بنده‌ی من انی چشمی تر و گریان اولیر

- ۱۵۷..... **قافیه‌لرک**
- ۱۵۷..... راز عشقین ساقلرم ائلس نعل، ای سروناز،
- ۱۵۸..... طریق فقر توتسم، طبع تابع، نفس امار اولمز
- ۱۵۸..... کؤنولده بین غمیم واردور کی، پنهار ائلمک اولمز،
- ۱۵۹..... نم اشکیم مکدر خاطریمدن دفع غم خیلمز،
- ۱۶۰..... غمزه پیکانون گؤزین بن مبتلادن سالتله‌مز
- ۱۶۱..... بولدی کویینده دوا درد دل بیماریمیز
- ۱۶۲..... خم قد ایله اغلرم اول طره‌ی طرارسیز،
- ۱۶۳..... فغان کیم، بغریمین اول لاله‌رخ قان اولدیغین بیلر،
- ۱۶۳..... نیچه ایللردور سر کوی ملامت بکلروز
- ۱۶۴..... تشنه‌ی جام وصالین آب حیوان ایسته‌مز،
- ۱۶۵..... خلقه اغزین سیریرینی هر دم قیلور اظهار سوز،
- ۱۶۶..... بنا باد صبا اول سرو گلرُخدن خبر وئرمز،
- ۱۶۷..... کوهکندن گؤرینور کوهده آثار هنوز،
- ۱۶۸..... عالم اولدی شاد سندن، بن اسیر غم هنوز،
- ۱۶۹..... سگریدیر جلوه‌یه اول سرو، سمندین، یتنمز،

- ۱۷۰..... **نص قافیه‌لرک**
- ۱۷۰..... گؤز یاشیمدن سوز پنهایتیم قیلور عارف قیاس

ای کونول اول خنجر مژگانه ایلرسن هوس ۱۷۱
 خاک ره اتندی عاشق مسکینی اول هوس ۱۷۲
 دهر بیر منزل، خالایق کاروانی بیش ایمس ۱۷۳
 مسکن، ای بولبول، سنا گه شاخ گل دور، گه قفس، ۱۷۴

تت قافیہ ترک ۱۷۵
 جسدی اندیرمه، رحم انت یاشیمه، ای بغری تاش ۱۷۵
 ای خورش اول مست کی، ییلمز غم عالم نه ایمیش، ۱۷۶
 بوتون تیغین، محکوب، چیقمیشدیر اول نامهربان سرخوش، ۱۷۶
 بت نورسم نماز سب و روز راغب اولموش، ۱۷۷
 ییلمز ایدیم، حکم آفرین سیرینی دشوار ایمیش، ۱۷۸
 دل کی، سرمیزی اول زلف یشان اولموش، ۱۷۸
 حباب اشک خونین، جسم ائلدن نهان ائتمیش، ۱۷۹
 تا کی، تاق زرنکارین چرخ ویران ائیله میش، ۱۸۰
 غنچه سین گول بولبولین قتیب پیکار ائلمیش ۱۸۱

ص قافیہ ترک ۱۸۲
 زهی جواهر احسان عامه معدن خاص ۱۸۲

ض قافیہ ترک ۱۸۳
 قیل، صبا، کونلیم پریشان اولدیغین جانانه عرض، ۱۸۳
 خلقه خوبلردن وصال راحت افزادور عرض، ۱۸۴

ط قافیہ ترک ۱۸۵
 قیلمه غیل محکم کونول دونیایه عقد ارتباط ۱۸۵

ظ قافیہ ترک ۱۸۶
 درج دور لعل روان بخشین، در شهوار لفظ، ۱۸۶

ع قافیہ ترک ۱۸۷
 آفتاب طلعتین دوتدیقجه اوج ارتفاع ۱۸۷
 یار وصلین ایسته یین، کسمک گرک جانندن طمع، ۱۸۸

دیل اوزادور بحثایله اول عارض جانانه شمع، ۱۸۹

غ قافیہ لک ۱۹۰

عیش اوچون بیر طرفه منزلدور بهار ایامی باغ، ۱۹۰

ه قافیہ لک ۱۹۱

محنت عشق ای دل آسان دور دنیه چوق اورمه لاف ۱۹۱

ای دنیگ غمینہ سینہی احباب هدف ۱۹۲

ه قافیہ لک ۱۹۳

گل ای راحت سنان اسباب جمعین، قیلمه نادانلیق ۱۹۳

ساقیا، منی سن کی دام غمدورور هوشیارلیق، ۱۹۳

اولمز اولدی گزیب حو لیم ائل خوبله عاشق ۱۹۴

اولیر رخسارینه گون لعل کبرگ تر عاشق، ۱۹۵

تاب خورشید، مه رویسه وئرمش رونق ۱۹۶

رنگ رویندن دم اورموش اغر صبا یه ق ۱۹۷

لبلرین تک لعل و لفظین تک در سه یوق ۱۹۸

کیمسه ده رخسارینه طاقت نظاره یوق، ۱۹۸

ک قافیہ لک ۲۰۰

جان وئورور رایحه ی تربت پاکین ای تاک ۲۰۰

وار اومیدیم کیم گوزیب جولانینی اولسم هلاک ۲۰۱

ای کونول چوق سنیر قیلمه گنبد دوار تک ۲۰۳

داغ هجران ایله یانمقدن جگر قان اولسه ینک ۲۰۴

ل قافیہ لک ۲۰۵

چرخ هر آی باشینه سالمیش قاشیندن بیر مثال، ۲۰۵

بس کی ضعف روزه دن هر گون بولیر تغییر حال ۲۰۶

اویله مستثنی گوزهل سن کیم، سنا یوقدور بدل، ۲۰۸

ای رُخین قبله ی جان، خاک درین کعبه ی دل ۲۰۹

هیچ سنبل، سنبل زلفین کیبی مشکین دگول، ۲۱۰

یوزینی گوز گویه غیبتده اوقشادن غافل ۲۱۱

- ۲۱۱ رهرو عرفانه بسدور ساغر و ساقی دلیل
 ۲۱۲ جانہ باسدیم غنچه‌وش پیکانینی، ای تازه گول،
 ۲۱۴ **نہ قافیہ لک**
 ۲۱۴ ای فراق لب جانان، جگریم خون انتدین،
 ۲۱۵ قیلدی زلفین تک پریشان حالیمی خالین سنین،
 ۲۱۶ چشمی اشکایله گنج در مکتون انتدین،
 ۲۱۷ سمع روین آفتاب عالم آرادور سنین،
 ۲۱۷ اؤیله . عناد . گولوم، سرو خرامانین سنین
 ۲۱۸ قییمه دیر ساکن نوین اولنه پیکانین،
 ۲۱۹ ای مه، بنیم دو، غریب دشمن انیله دین
 ۲۲۰ صبا، لطف انتدیر، اهل درد درمندن خبر وئردین،
 ۲۲۰ دهنین دردیمه درمان ندیلتانین،
 ۲۲۱ گلور اول سرو سهی ای اول روله، آچیلین
 ۲۲۲ لین رشکی مزاجین تلخ قیلدی باددی بین
 ۲۲۳ نه خوشدور عارضین دؤرینده زلف سیرافشانین،
 ۲۲۴ ای مصور، یار تمثالینه صورت وئرمه دین،
 ۲۲۵ یاقمه جانیم، ناله بی اختیاریمدن ساقین
 ۲۲۶ ای گنیوب گلگون، دمامم عزم جولان انیلیه ن
 ۲۲۷ نوله زاهد بیلسه کفر زلفین ایمان اولدیغین،
 ۲۲۸ صبحدم گلزار ایچینده چالدی بولبول ارغنون
 ۲۲۹ توپراقدن گؤتور بنی ای اشک لاله گون
 ۲۳۰ سپهرین فارغم وصلینده ماه و آفتابیندن
 ۲۳۱ دوست بی پروا، فلک بی رحم، دؤران بی سکون،
 ۲۳۲ چیراق کؤیدوره جک آتش نهانیمدن
 ۲۳۳ بودور فرقی، کؤنول، محشر گونینین روز هجراندن
 ۲۳۳ یئره دوشمز هر نه اوق کیم آتسه اول ابرو کمان
 ۲۳۴ یوجه لدین قبریم، ای بی دردلر، سنگ ملامتدن،
 ۲۳۵ کرم قیل، کسمه، ساقی، التفاتین بینوالردن،
 ۲۳۶ یک دم بیا و بنشین، ای ترکروی سوسن
 ۲۳۸ اگرچی ایگنه تک کنچدیم جهانین جمله واریندن،

- ۲۳۹ گۆریب مهلك بنیم چنوره مده بحر عشق طغیانین
 ۲۴۰ شفا لطف ائت، دل بیماره لعل نوشخندیندن
 ۲۴۱ اله آلور یوریجک اول گول رعنا اتگین،
 ۲۴۲ صنع معماری یاپن ساعته گردون مخزنین،
 ۲۴۲ گورمه سم هر گوز ایچینده اول گل رعنا یوزین،
 ۲۴۳ قورومتوش غالباً شوق اودی فرهادین گوزی یاشین
 ۲۴۴ کوهکن کند انیله میش بین تیشه یی بیر تاغ ایلن،
 ۲۴۴ گرد بنین ای اشک، یودون چشم تریمدن،
 ۲۴۵ ساسک دیدهی فرهادی گوردی لاله گون،
 ۲۴۶ بار محنتدن ناله قامتین خم اولمه سین
 ۲۴۷ جمع کونا ن دؤ، بؤریندن پریشان اولمه سین،
 ۲۴۸ هم قافیله لک
 ۲۴۸ نورینی ماه مهر رخسارین، نور مدام،
 ۲۴۹ قیلدی اول سرو سحر، ناز اید حامه خرام،
 ۲۵۰ ای کمان ابرو، شهید ناوک مرغینیم،
 ۲۵۱ دگولسن چوقدن، ای گردون، جهان شیرینده یولداشییم،
 ۲۵۲ تنیمده زخم تیغین چشم خون افشانه نزتدم،
 ۲۵۲ عشقندن جانیمده بیر پنهان مرض وار، ای کعبه
 ۲۵۳ قالیمیشم غربتده حیران، زار و گریان نیلیوم؟
 ۲۵۴ گل بری لطف ائيله ای سرو گل اندامیم بنیم
 ۲۵۴ غمیندن باشه دون حسرت الی ايله اول قدر اوردوم
 ۲۵۵ دهنین شوقینی جانسوز گومان ائتمز ایدییم،
 ۲۵۶ بیر قول اوغلینی کونول ملکینه سلطان ائتدیم
 ۲۵۷ پنبه ی داغ جنون ایچره نهاندور بدنیم،
 ۲۵۸ فاش قیلدین غمیم، ای دیدهی خونبار، بنیم
 ۲۵۹ ای ماه، وصال ايله خوش ائت بیر گنجه حالیم
 ۲۶۰ هر حباب اشکیمه بیر عکس سالمیش پیکریم
 ۲۶۱ عقل یار اولسیدی، ترک عشق یار ائتمز میدیم؟
 ۲۶۲ انشیگین تاشینی قان ايله بودی چشم ترییم،
 ۲۶۲ زلفی کیمی ایاقین قویمز اویم نگاریم

- ۲۶۳ جانلر وئروب، سنین کییی جانانه ییتیشیم،
 ۲۶۴ یار حال دلیمی زار بیلوبدور، بیلورم،
 ۲۶۵ دُردوش سرگشته ی جام و خراب بادهیم،
 ۲۶۶ خوش اول زمان کی، حریم وصاله محرم ایدیم،
 ۲۶۷ ننی کییی، هر دم کی، بزم وصلینی یاد ائیلرم،
 ۲۶۸ شمع شام فرقتیم، صبح وصالی نئیلرم؟
 ۲۶۹ باغه ایدیم، سر کویین آنوب افغان ائتدیم،
 ۲۶۹ ه بران ایلله یانر گنجهلر رشته ی جانیم،
 ۲۷۰ توتوسدی غم امدینه شاد گوردیگون کونلیم،
 ۲۷۱ قچن کیم خامتین آبرو سیر بوستان ائتدیم،
 ۲۷۲ مخالف دؤردر کلن شرابی قانه دگشیردیم،
 ۲۷۳ سجده دور هر قدمه بیر بوت کورسم آیینیم بنیم،
 ۲۷۴ زایر میخانهیم موغ سجده سنا طاعتیم،

- ه قافیہ لریک** ۲۷۵
 ۲۷۵ گور سرشکیم شب هجران، دنم بیر خاندیر بو،
 ۲۷۶ اگر چیقسیدی دردین جسمدن، دئردیم کی، خاندیر بو،
 ۲۷۷ نهال درددور مجنون، یئر ائتمیش سایه سنا،
 ۲۷۸ بلبل دل گلشن رخسارین ائیلر آرزو
 ۲۷۸ رمضان اولدی، چکوب شاهد منی پرده یه رو

- ه قافیہ لریک** ۲۸۰
 ۲۸۰ عاشق اولدیم یئنه بیر تازه گل رعنايه
 ۲۸۱ اولسیدی بنده کی غم فرهاد مبتلاده،
 ۲۸۱ ایسته دیم مرهم اوقیندن جگریم یاره سیننه،
 ۲۸۲ باغه گیر، بولبوله عرض گل رخسار ائیله،
 ۲۸۳ کونول، تا وار الینده جام می، تسبیحه ال اورمه،
 ۲۸۴ ای دل سرگشته ی شکسته ی واله
 ۲۸۵ قرادیر آفتابی سایه چکسن پرده رخساره
 ۲۸۶ یئنه اول ماه بنیم آلدی قراریم بو گنجه،
 ۲۸۷ نهال سروودور قدین، قاشین نون اول نهال اوزره،

- ۲۸۸ مُصَحَف دُئمك خطادور اول صفحهى جماله،
- ۲۸۸ حذر قيل آه اوديندن، جورىنى عشاقه از انيله،
- ۲۸۹ باتهلى قانه اوقين ديدى گريان ايچره،
- ۲۹۰ عارضين گورسه فلک، مهر بورقمز آيه
- ۲۹۱ سو وئرر هر صبحدم گوز ياشى تيغ اهيمة
- ۲۹۲ يوريتمه نيز عرقى مجلس ايچره باده ايله
- ۲۹۳ خوشدير، اى گول، طالعين کيم، دوشدين اول خاک دره،
- ۲۹۴ رحانت، اى شه، من درويش چکن اهلره
- ۲۹۵ **ك حافيه**
- ۲۹۵ اى وجود ملين اسرار حکمت مصدرى
- ۲۹۶ اى وجودين نرى اعجاز اشيا سببى
- ۲۹۷ اى خوش اول بولرس، رخسارين بنا منظور ايدى،
- ۲۹۸ اى تغافل بيرله هر ساعت قل شيدا بنى،
- ۲۹۸ بورقدى خاكه حُسنين آفتاب سال راى
- ۲۹۹ بنى جانندن اوسانديردي، جفدن يار اوسامزمى؟
- ۳۰۰ گتتدى الدن صنمين سنبِل مُشک افشايى
- ۳۰۱ گيجهلر تا حاليمه گردون تماشا ائتمه دى،
- ۳۰۲ فارغ ائتدى مهرين اوزگه مه لقارلدن بنى
- ۳۰۳ چهره ي زرديمده گور همدم سرشک آليمى،
- ۳۰۴ يار قيلمزسه بنا جور و جفادن غيرى،
- ۳۰۴ حاصليم يوق سر کويينده بلادن غيرى،
- ۳۰۵ يينقدى ساقى بير اياغ ايله من افكارى،
- ۳۰۶ نه گورر اهل جفا بنده وفادن غيرى
- ۳۰۷ ترشچ قبريمين تاشيندن ائتميش چشميمين ياشى،
- ۳۰۸ حيرت، اى بوت، صورتين گوردیکده لال ائيلر بنى،
- ۳۰۹ اويله شيرين لبلرين آشفته حال ائيلر بنى
- ۳۰۹ آلدی گلزار ايچره سو عكس عذار آيلى،
- ۳۱۰ گوردیم اول خورشيد حُسنين، اختياريم قالمه دى
- ۳۱۱ هر گورن عيب ائتدى آب ديدى گريانىمى،
- ۳۱۲ جانيمين جسم ايله ذوق اتصالى قالمه دى

- ۳۱۳ سانمه کیم بولبول آچر اوچماغه بال و پرینی
- ۳۱۴ تاب سوز سینهدن اکسیلمه سیدی گؤز نمی،
- ۳۱۵ غرق خوناب دل ائتدی دیدهی گریان بنی
- ۳۱۵ خوشدور ایرمک اول بدن وصلینه پیراهن کییی،
- ۳۱۷ گریه دور هر دم آچن غمدن توتولموش کؤنلیمی،
- ۳۱۸ منی پیایی سوئمه ساقی، قیلمه لایعقل بنی
- ۳۱۹ دل آرتینه تازه خطین چکدی لشکری
- ۳۲۰ یغم آریوب اوئرمه سینهمده قانلو داغی،
- ۳۲۰ قامین خدمت سروبین اگیلمز باشی،
- ۳۲۱ خوش گلای دون اول آیه سرشکیم نظاره سی،
- ۳۲۲ مگر خواب ایتره ریدن، ای کؤنول، اول چشم شهلائی؟
- ۳۲۳ مبدل قیلمغه صبح و آله شام هجرانی
- ۳۲۳ بنیم آهیم آلودور صبح آیه شام چرخ دامانی
- ۳۲۴ ییتر ای فلک بو جفا، ییترور من زار، سرو روانیمی
- ۳۲۵ ای صف نوک مژهن زلف ملامت شانده
- ۳۲۶ آینه سنور جانندن رخساره ی جانان
- ۳۲۷ محشر گونی گؤروم دنرم، اول سرو قاتی،
- ۳۲۷ رواجین نقد پیکانینله بولمیش حُسن بازار
- ۳۲۸ ای، هر تکلمیم خط سبزی حکایتی
- ۳۲۹ گؤز قراسی اشک گلگونیمده خالین صدقه سی
- ۳۳۰ لبین عکسی گؤزیم یاشینی منی تک لاله گون ائتدی،
- ۳۳۱ ای ساچین فکری قمو سئودالربین سرمایه سی
- ۳۳۲ دون کؤنول دلبره شرح غم پنهان ائتدی،
- ۳۳۲ ای گؤز اول نرگس خونخواره نگاه ائتمه دخی
- ۳۳۳ کؤنول، ییتدی اجل، ذوق رخ دلدار ییتمزمی؟

۳۳۵ اوچونجو بؤلمه: قطعه لر

- ۳۳۶ حمد بی حد دم به دم اول مبدع اشیا یه کیم
- ۳۳۶ چوق تفاخر قیلمه جمع مال ایله، ای خواجه، کیم،
- ۳۳۷ اهل کماله جاهل اگر قدر قیلمه سه،
- ۳۳۷ ای صفای صورتین قئیدین چکن بیل کیم هنوز

- ۳۳۸ ای وجود کاملین آینه دار فیض حق
- ۳۳۹ پرده چک عیینه ظلمت کیبی خلقین دائم
- ۳۴۰ ای معلم، آلت تزویر دور اشراره علم،
- ۳۴۰ هر کیمین وار ایسه ذاتینده شرارت کفری،
- ۳۴۱ بخیل قیلمه سه جمع اتندوگی درم صرفین،
- ۳۴۱ ای کی، اندیشه ی مال ایله سراسیمه اولیب،
- ۳۴۲ یوم السؤال حضرت عه عرض ائیلوم اگر
- ۳۴۲ بن بیج و شام، دود دل سوزناک ایله
- ۳۴۲ هم کسبی ایله رتبه ی رفعت،
- ۳۴۳ اولسه مقصد نیجه دؤران فلک بیر نیجه گون،
- ۳۴۳ گلین ای گل حقیقت چیقه لوم دونیادن
- ۳۴۳ سنوهرم اول خار بیمی
- ۳۴۴ نجه بیر نفس دنا ایله
- ۳۴۵ همیشه دوستوم اول (دوستان) مال و ثروپ
- ۳۴۵ ای قاضی خجسته لقا کیم حق ایشیغیش
- ۳۴۶ ظلم ایله آچه لر آلوب ظالم
- ۳۴۶ بین ایکن قدر و قیمتین بیر اولیر
- ۳۴۷ اول دور غزل کی، فیضی آنون عام اولیب مادم،
- ۳۴۷ مؤمن اولمز کیشی حقیقت ایله
- ۳۴۸ صرف نقد عمر اندوبن کسب عرفان ائتمیشم
- ۳۴۸ انیلیوب نادانه عرض فضل و اظهار هنر
- ۳۴۹ ای خطا لفظی ایله قورآنین شکوهین سیندیرن
- ۳۴۹ سن نه آفتسن بنا، ای عقل بدفرجام، کیم،
- ۳۵۰ ای خواجه، گر قولیندن اوغوللوق مراد ایسه،
- ۳۵۰ ای وزیر ملک پرور کیم، نظام ملک اوچون،
- ۳۵۱ ای کی عالمده محبت آدینی مذموم اندوب
- ۳۵۲ دهر بیر سیلاب دور ملحق عدم دریاسینه
- ۳۵۲ کف حرص ایله دائم دامن دونیایدن دوتسن
- ۳۵۲ ای گوزل، ذاتین معارف بیرله رنگین ایده گور
- ۳۵۳ الیندن دادلر، ای اختر بخت سیاهیم، کیم،
- ۳۵۳ ای کونول، مطلق عبادت قیلمیوب عمرین تمام

- خردمندی کی دائم عالم علم ایچره سئیر ائیلر ۳۵۴
 پادشاه مُلک، دینار و درم رُشوت و ثروب، ۳۵۴
 صدای نبی حرام اولسین دندین ای صوفی سالوس ۳۵۵
 متصل معرفت اهلینی ایاقلاره سالوب ۳۵۶
 یقه می پنجه ی تخویف ره شرع دوتر ۳۵۶
 دوغ بلیق ایله ایسته علو مقام کیم، ۳۵۷
 منی ایلر بنا تقلید نظم و نثرده، ۳۵۷
 اول سبیدن فارسی لفظی ایله چوقدور نظم کیم، ۳۵۸
 اول توانگ دغول کی نقش هوا ۳۵۸
 سعد و نحر احوال کی قیلسن منجمن سوال ۳۵۹
 لعنت اول نادان کیم بر کیم به دن بیر کیمسیه ۳۵۹
 زینهار اولمه اهل سنا ۳۶۰
 ای سرو سهی سن گله لو بیر ایا، باغه ۳۶۱

دوردونجو بؤلمه: رباعی لر ۳۶۳

- بشینچی بؤلمه: قصیدلر ۳۸۵
 الحمد لله الذی خَلَقَ السَّمَوَاتِ الْعُلَى ۳۸۶
 هوا عرایس گلزاره اولدی چهره گشا ۳۸۹
 آب لوحی اوزره چکمیش موجدن مسطر صبا ۴۰۰
 صنع حق کیم یوق ایکن عالمی اتمیش پیدا ۴۰۳
 بن کیم؟ بیر فقیر بی سر و پا، ۴۰۵
 ایریشدی وقت کی فصل خزان ناهموار ۴۰۹
 نه لطف دور یئنه کیم بولدی سزه دن گلزار ۴۱۵
 منشی حکمت کی چکمیش خامه ی حکمت نگار ۴۱۸
 صفحه ی چهره ی آل اوزره سواد خط یار ۴۲۶
 ای هلال عید غالب دور سنا ابروی یار ۴۲۹
 قیلدی دفع غم دل عاشقن ذوق بهار ۴۳۰
 ای سنا اقبال روزافزون عطای کردگار ۴۳۴
 غنچه بغری دهر بیدادی ایله اول قان اولیر، ۴۳۷
 نه کیم صحیفه ی تدبیره عقل اندر مسطور ۴۴۰

- ۴۴۴ چکر بی رحملر یانینده هر ساعت زبان خنجر،
- ۴۴۷ باغ لوحینی خزان برگی زرافشان ائیلر
- ۴۵۲ صبر هر درده مرور ایله مداوا ائیلر
- ۴۵۸ بو بحر نیلگون بین موج هر ساعت عیان ائیلر،
- ۴۶۱ سواد بقعهی بغداد چشم هفت کشور دور،
- ۴۶۵ فلک هر دؤرده بیر فیض حکمت آشکار ائیلر
- ۴۶۸ وه نه دور اول طایر فرخنده بال و تیز پر
- ۴۷۰ بیر دن کی، دی علامتین ائتمیشدی آشکار،
- ۴۷۵ حریر سحر کیم دل زار و مضطر
- ۴۷۷ بو صراحی مشق بیر صنم رعنادور
- ۴۷۹ گلدی اول عیساییم آندن دور حیات اهل حال
- ۴۸۲ چیقدی یاتشیر پیر دن مرض ائیلهدی رخسار گول،
- ۴۸۴ عاشق اولمیش سنه، ای سرو خوشرفتار گول،
- ۴۸۹ نه موجود اولمسه اسباب دینار دگول مشکل
- ۴۹۱ نه مشکل اولسه قیلور چرخ روزگار اله حل
- ۴۹۴ ای صفای شیشهی جولانی فیروزه، قام
- ۴۹۷ چهره و خطین خیالی چشمیمی قیلدین مقام
- ۵۰۰ یئنه دشت هر سبزهدن فصل خرم
- ۵۰۴ یئنه آچیلدی گول و قیلدی جهانی خرم
- ۵۰۸ ایریشدی وقت کی گول یاسه بوستانه قدم
- ۵۱۱ مگر قیلور رقم وصف خط یار قلم
- ۵۱۶ بیر دون کی جند شام ایله جنگ ائتدی آسمان
- ۵۱۹ جهانی ائیلهدی فیض بهار رشک جنان
- ۵۲۱ گوتوردی باد برقع چهرهی گلبرگی خندانندن
- ۵۲۴ ظلمت حیرتده ذکرین دور بنا ورد زبان
- ۵۲۷ ایداللهم فی الافاق امن المسلمین
- ۵۳۱ ساچمه، ای گوژ، اشکدن کونلیمده کی اودلاره سو
- ۵۳۴ بحمدالله والمئه کی توفیقات ربانی
- ۵۳۸ یئنه قیلدی صبا گلزاره دعوت بلبل زاری

- بن کیم؟ بیر بیکس و بیچاره و بی خانمان، ۵۴۴
 گتور، ساقی، قدح کیم، نوبهار عالم آرادور ۵۴۸
 بنم کی، قافله سالار کاروان غم، ۵۵۲
 دون سایه سالدی باشیمه بیر سرو سربلند ۵۵۵
 تن پوزولدی اشک چشم خونفشانیمدن بنیم، ۵۵۷
 وای، یوز بین وای کیم، دلداردن ایریلمیشم، ۵۵۹
 ای بریر ایچره تنین، مطلق بلور ایچره گولاب، ۵۶۱
 تا خون رختین گئیوب دوتدیم فنا ملکین وطن ۵۶۲
 بیجا بیر وسوسه ی عقل ایله غمناک اوله لوم، ۵۶۴
 حاصلیم بنی حوشتن، ملامت داغیدور، ۵۶۷
 جاندهدور صبح زلندن مهر رخسارین سنین ۵۶۹
 شکر کیم چرخ استغما اوزه دؤران ائیلهدی ۵۷۰
 نه خوشدور الدهه زلمین حاتم، باشده عشق سوداسی ۵۷۹
 ماه محرم اولدی شفقسن چیراب هلال ۵۸۴

یثددینجی بؤلمه: مکتوب ۵۸۷

- سگگیزینجی بؤلمه: لیلی و مجنون ۶۰۷
 آفرین ای صانع تن پرور جان آفرین ۶۲۳
 یا منبع المکارم یا معدن الوفا ۶۴۰
 یا عون من تَقَّذَهُ عِنْدَ شَدَّة ۶۴۱
 زهی کامل کی عقل نکته دان درکینده حیران دور ۶۵۱
 فلک آیردی بنی جور ایله جانانیمدن، ۶۸۲
 ای خوش اول گونلر کی بن همراز ایدیم جانان ایله ۶۸۹
 فضای عشقی چون گوردیم، صلاح عقلدن دورم، ۶۹۷
 جان وئرمه غم عشقه کی، عشق آفت جاندور، ۷۰۵
 عشق دردی، ای معالج، قابل درمان دگول ۷۰۹
 یا رب، بلای عشق ایله قیل آشنا بنی ۷۱۸
 عشق دامینه گرفتار اوله لی زار اولیبیم، ۷۴۳
 وفا هر کیمسه دن کیم ایسته دیم، آندن جفا گوردیم، ۷۵۱
 یار رحم ائتدی مگر ناله و افغانیمیزه ۷۶۵

- کُفر زُلفین سَلالی رخنه لَر ایمانیمیزه ۷۶۷
- خلاف رَأییم ایلَه، ای فلک، مدار ائتدین ۷۷۴
- غیر ایلَه هر دم نه دور سیر گُلستان ائتدیگون؟ ۷۸۹
- گریبان اولدی رسوالیق الی ایلَه چاک، دامن هم، ۷۹۶
- نه چون، اول شمع کافور اوزره کلکین مُشکبار ائتمز ۸۳۱
- عاشق اول دور کیم، قیلور جانین فدا جانانینه، ۸۳۹
- یا رب کمال بارگه کبریا حق ۸۴۵
- آه؟ م، بیر دم فلک رَأییمجه دُوران ائتمه دی، ۸۵۲
- آچمه ی کونلیم فلک، تا بَغریمی قان ائتمه دی، ۸۵۵
- اُویه سرمستیم کی، ادراک ائتمزم دونیا نه دور، ۸۵۷
- ای قیلن بیدا بنی، بندن بو استغنا نه دور؟ ۸۵۹
- خیالی ایلَه تسدیم کؤل میل وصال ائتمز ۸۶۳
- نه دلبر کیم دماده عاققه رض جمال ائتمز ۸۶۷
- بیز جهان معموره سیر حنیف ویران بیلیمشوز ۸۷۱
- بو عالم کیم کونول قئیدین چکر ن جنت و غمدور ۸۷۹
- یاندی جانیم هجر ایلَه وصل رخ بابا ارم ۸۸۵

دوققوزونجو بؤلمه: بنگ و باده ۸۹۷

اونونجو بؤلمه: صحبة الاثمار ۹۴۱

اون بیرینجی بؤلمه: قیرخ حدیث ۹۵۹

اون ایکینجی بؤلمه: شکیللر ۹۷۱

قایناقلار ۱۰۱۲